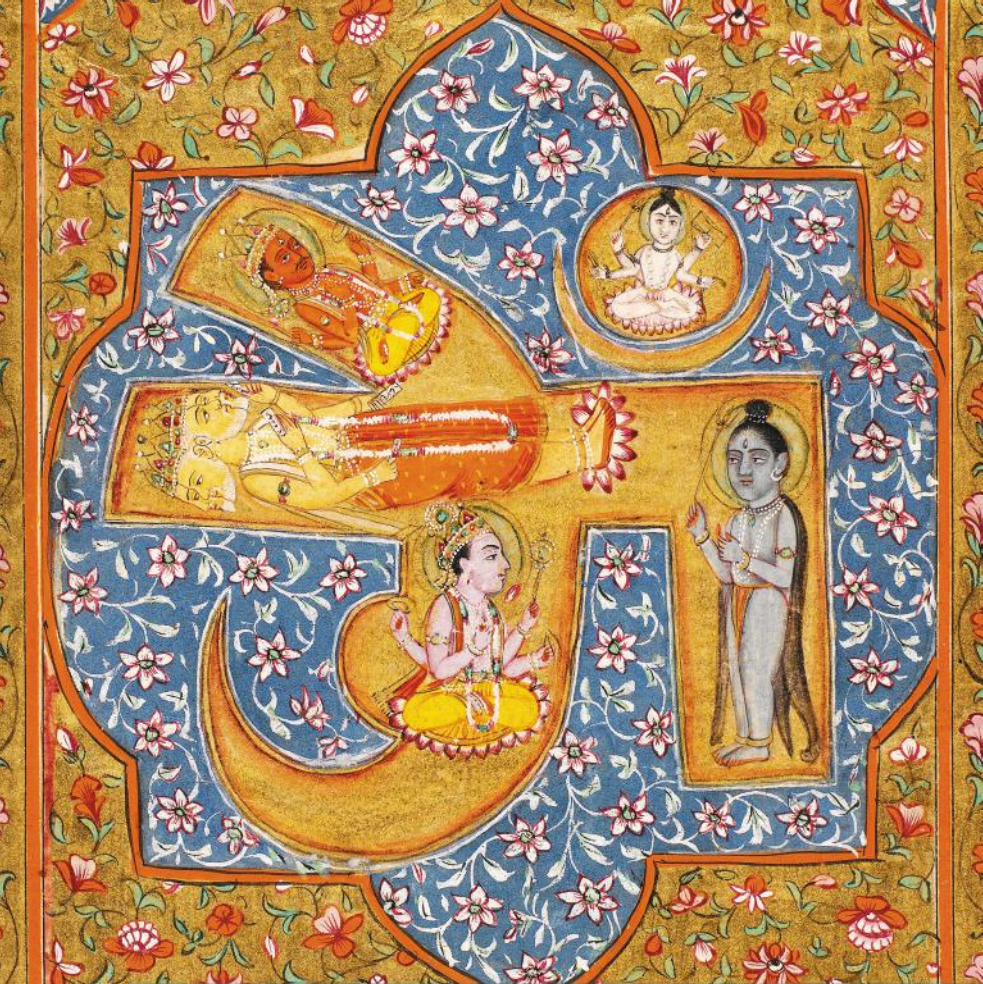




Raimon Panikkar
I VEDA

MANTRAMAÑJARĪ

a cura di Milena Carrara Pavan



Raimon Panikkar

I VEDA
Mantramañjarī

Testi fondamentali della rivelazione vedica

edizione italiana a cura di
Milena Carrara Pavan

BUR
rizzoli

CLASSICI DEL PENSIERO

Proprietà letteraria riservata
© 1977 BY Raimon Panikkar
© 2001 RCS Libri S.p.A., Milano

ISBN 978-88-17-05677-9

Titolo originale dell'opera
The Vedic Experience - Mantramañjarī

Traduzione dell'inglese di
Alessandra Consolaro
Jolanda Guardi
Milena Carrara Pavan

Prima edizione BUR 2001
Prima edizione BUR Classici del pensiero maggio 2012

Per conoscere il mondo BUR visita il sito **www.bur.eu**

INDICE

<i>Nota del curatore</i>	XXIX
<i>Abbreviazioni</i>	XXXI
<i>Prefazione</i>	XXXV

INTRODUZIONE GENERALE 1

A. L'EPIFANIA VEDICA 3

1. Un'antologia...	6
2. ...dei <i>Veda</i>	11
3. ...per l'uomo moderno	23
4. ...e la liturgia contemporanea	36

B. NOTA SULLA TRADIZIONE VEDICA 40

1. La letteratura vedica	40
2. La pronuncia sanscrita	44
3. La recitazione dei <i>Veda</i>	46

Primo mantra 49

La Gāyatrī 51

I VEDA

I

AURORA E NASCITA 59

A. PRELUDIO *Ādi* 65

1. L'inno delle origini	<i>Nāsadīya Sūkta</i>	RV X,129	71
2. Il fervore creativo	<i>Tapas</i>	RV X,190	78

3. Il pilastro cosmico	<i>Skambha</i>	AV X,7	80
4. La nascita di Dio	<i>Hiraṇyagarbha</i>	RV X,121	90
5. L'uomo primordiale	<i>Puruṣa Sūkta</i>	RV X,90	96
6. Il sacrificio di Dio	<i>Devayajña</i>		104
		SB II,2,4,1	105
		XI,1,6,1	105
		XI,1,6,17	106
		XIII,7,1,1	106
		III,9,1,1	106
		X,4,2,2	106
		VI,1,2,12-13	106
		TB 11,3,6,1	107
7. In principio	<i>Agre</i>		108
		BU I,2,1	109
		I,4,1-5;17	109
		AU I,1,1-4	111
		TU II,6-7	112
		SU IV,18	113
		MundU I,1,6-7	113
8. L'immanenza trascendente	<i>Antaryāmī</i>		115
		BG IX,4-5	116
		X,2-3;20;39-41	116
		XIII,15	117
B. LA PAROLA		<i>Vāc</i>	119
9. La rivelazione	<i>Jñāna</i>	RV X,71	124
10. La Parola divina	<i>Devī Sūkta</i>	RV X,125	129
11. Partecipazione alla Parola	<i>Vāco bhāgam</i>	RV 1,164,34-35; 37;39;45	132
12. La conoscenza della Parola sacra	<i>Brahmavidyā</i>	AV IV,1	140
13. L'origine della Parola	<i>Vāgvisarga</i>		143
		TM B XX,14,2	145
		TB II,8,8,4	145

		SB I,4,4,1	145
		I,4,5,8-12	145
		X,5,3,1-5	146
14. La Parola interiore	<i>Manovāc</i>		147
		AU Invocazione	149
		BU I,2,4-6	150
		III,7,17	150
		III,9,24-25	150
		CU III,18,3	151
		VII,2,1	151
C. GLI ELEMENTI		<i>Mahābhūtāni</i>	153
a) Le acque		<i>Āpaḥ</i>	156
15. Le acque primordiali	<i>Agre āpaḥ</i>		158
		SB III,6,1,7	158
		IV,4,3,15	158
		VI,8,2,3	159
		VI,8,2,4	159
		VII,4,1,6	159
		XII,5,2,14	159
		XIV,3,2,13	159
		TS I,2,1	159
		I,2,2	159
16. Le acque divine	<i>Āpo devīḥ</i>	RV VII,49	160
17. Le acque della vita	<i>Ūrje dadhātana</i>	RV X,9	161
b) La terra		<i>Prṭhivī</i>	162
18. La grande terra	<i>Prṭhivī mahinī</i>	RV V,84	165
19. Inno alla terra	<i>Bhūmi Sūkta</i>	AV XII,1	165
c) Il vento		<i>Vāyu</i>	177
20. Il soffio dello Spirito	<i>Vāta</i>	RV X,168	178
21. I doni dello Spirito	<i>Mayas</i>	RV X,186	179
D. IL SIGNORE		<i>Īśa</i>	180
22. Il rifulgente	<i>Savitṛ</i>	RV I,35	187
23. L'amico dell'uomo	<i>Agni</i>	RV I,145	191

24. Il padrone dell'universo	<i>Indra</i>	RV I,7	194
25. Gli eroi di tante imprese	<i>Indra-Soma</i>	RV VI,72	196
26. Il re del cielo e della terra	<i>Varuṇa</i>	RV I,25,3-21	198
27. Colui che misura i tre mondi	<i>Viṣṇu</i>	RV I,154	202
28. La signoria suprema	<i>Sarveśvara</i>		206
		SU III,3-4	210
		V,13	210
		VI,7-9; 16-19	210
		MahanarU 233-245	211
		MandU 6	212
29. Il Salvatore	<i>Jagannātha</i>	BG IX,18;22;	31-32;34 213
E. L'EMERGERE DELLA VITA			<i>Jivana</i> 217
a) L'aurora		<i>Uṣas</i>	219
30. Ora la luce è giunta	<i>Jyotir āgāt</i>	RV I,113	222
31. Figlia del cielo	<i>Divo duhitā</i>	RV VII,81	226
32. Signora della luce	<i>Hiraṇyavarnā</i>	RV VII,77	227
b) La nascita umana		<i>Janman</i>	229
33. Desiderio di un figlio	<i>Putrakāma</i>	RV X,183	232
		AV VI,17	232
34. La prima nascita	<i>Prathamam janma</i>		
		BU VI,4,22-24	233
		AU II,1-6	234
35. Cerimonia dopo la nascita	<i>Jātakarman</i>		236
		AGS I,15,1-2	236
		PGS I,16,6	236
		I,16,17	237

		AGS I,15,3	237
		SGS I,24,8	238
		PGS I,16,19;22	238
c) La fede		<i>Śraddhā</i>	239
36. Fede che agisce	<i>Śraddhāhaviḥ</i>	RV X,151	242
37. Fede che pensa	<i>Vijijñāsā</i>		243
		BU III,9,21	243
		CU I,1,10	243
		VII,19-20	243
		TU I,11,3	244
		KathU I,1-2	244
		MundU III,2,10	244
		PrasnU I,2	244
		VI,4	244
38. Fede che ama	<i>Bhakti</i>		245
		BG IV,39-40	245
		VI,47	246
		IX,3	246
		XII,20	246
		XVII,3;17;28	246

II

GERMINAZIONE E CRESCITA

A. LE PRIME BENEDIZIONI DEL SIGNORE	<i>Svasti</i>		256
a) Doni divini	<i>Maṅgala</i>		259
1. La divinità ha steso le sue braccia d'oro	<i>Savitṛ</i>	RV VI,71	261
2. Ispiratore del cielo e della terra	<i>Divo dhartā</i>	RV IV,53	263
3. Colui che dispensa benedizioni dall'alto	<i>Vasupati</i>	RV VII,45	266
4. Colui che viene invocato in battaglia da entrambe le fazioni	<i>Indra</i>	RV II,12	267
5. Il respiro della vita	<i>Prāṇa</i>	AV XI,4	274
6. Il tesoro della vita	<i>Prāṇo brahma</i>		280

		PrasnU I,1;3-5;8	283
		II,1-13	283
		III	285
		KausU II,1	287
		III,2-3	287
7.	Sopra il tempo è posto un vaso ricolmo	<i>Pūrṇaḥ kumbhaḥ</i> AV XIX,53	291
8.	Sul tempo poggiano tutti i mondi	<i>Kāla</i> AV XIX,54	295
9.	La scoperta dell'atemporale	<i>Akāla</i>	297
		SU VI,1-6	299
		MaitU VI, 14-16	301
b)	Cibo	<i>Anna</i>	303
10.	Pasto sacro per Dei e uomini	<i>Sadhamāda</i> RV I,187	308
11.	Cibo di vita eterna	<i>Annam brahma</i>	309
		BU I,5,1-3	309
		V,12,1	312
		CU I,11,8-9	312
		VII,9,1-2	312
		AU I,3,1-10	313
		TU II,2	314
		III,1-2;6-10	314
		MundU I,1,8-9	317
		MaitU VI,10a-13	317
B.	RISVEGLIO E MATURITÀ	<i>Manuṣyatā</i>	322
a)	Iniziazione alla vita umana	<i>Mānuṣyaprāpti</i>	326
12.	Più sublime degli Dei	<i>Kāma</i> AV IX,2,19-21; 23-25	327
13.	Il primo seme della mente	<i>Manaso retaḥ</i> AV XIX,52	330
14.	Il rituale	<i>Upanayana</i>	332
		HGS I,1,4,2	334

		PGS II,2,7	335
		HGS I,1,4,3	335
		SGS II,1,28-29	335
		II,2,1	335
		II,2,3-12	335
		HGS I,1,4,6	336
		PGS II,2,11-12	337
		SGS II,3,1-5	337
		II,4,1;5	338
		II,5,1-3;8-12	338
		PGS II,4,2-3;8	338
		II,6,25-26;29-31	339
b) Crescere verso l'Uno	<i>Ekībhāva</i>		342
15. Possano tutte le potenze divine unire i nostri due cuori in uno	<i>Sūryā-vivāha</i>	RV X,85,20-47	343
16. Io sono lui, tu sei lei	<i>Amo 'ham asmi sā tvam</i>		349
		AV VII,36-37	350
		XIV, 1,17;42	350
		XIV, 2,64;71	350
17. Il rito	<i>Vivāha</i>		352
		HGS I,6,20,1	353
		SGS I,13,11-12	354
		HGS I,6,20,3-4	354
		PGS I,7,3-6	354
		SGS I,14,5-6	355
		HGS I,6,21,2	355
		PGS I,8,8	356
		HGS I,7,22,1-3; 6;10	356
		PGS I,8,19	356
18. Marito e moglie	<i>Dam̐patī</i>	RV VIII,31,5-9	357
C. IL MONDO DELL'UOMO	<i>Manuṣyaloka</i>		360
a) Conoscere la terra	<i>Bhūmi mātṛ</i>		362